

¡Usted puede cultivar su propia comida! ¡Aprenda a cultivar en un jardín! / You can grow your own food! Learn to plant a garden!

Abajo: Información sobre el **Maestro Jardinero del Condado de Sonoma** en español en: <http://sonomamg.ucanr.edu/es/> Información en inglés en: <http://sonomamg.ucanr.edu/>
 Below: **Sonoma County Master Gardener** information in Spanish: <http://sonomamg.ucanr.edu/es/> Information in English at <http://sonomamg.ucanr.edu/>

En español

Jardinería casera sostenible: ¿Por qué es importante?

¿Quiénes somos?

Publicaciones Descargables

Cultivo de verduras

Consejos breves

Video: cultivo de verduras con menos agua

El condado de Sonoma cuenta con un clima mediterráneo con veranos cálidos y secos. Los científicos pronostican una condición general de sequía para el estado que persistirá por muchos años, a pesar de aguaceros otoñales e invernales más frecuentes que el invierno «El Niño».

Si usted piensa cultivar un jardín con nuestra agua limitada, los «Jardineros Especialistas de Comestibles» de los Jardines Maestros del Condado de Sonoma, creen que sí se puede. Lo que se recomienda es limitar el cultivo a las necesidades y los gustos de su familia e implementar estrategias de conservación de agua en su huerta.

Estas estrategias se muestran en el video: «Cultivación Exitosa de Verduras con Menos Agua».

Plantilla apropiada en el lugar apropiado

Preparación para el invierno después del incendio: ¿Qué se puede hacer?

La meta este invierno es evitar que las cenizas y los escombros entren al sistema de agua potable. Usted puede hacer su parte con unos pasos sencillos: colocando zarzos y/o pajas de paja y/o mantillo alrededor de áreas quemadas para reducir la probabilidad de contaminación de riachuelos por cenizas y otro material.

Recuerde que todo que está afuera pasa a los ríos y riachuelos. No use aspirador de hojas ni mangueras para remover cenizas y escombros. Consulte profesionales autorizados, certificados y/o registrados antes de escoger e instalar medidas de reparación grandes, permanentes o duraderas.

Use ropa protectora cuando lidie con áreas quemadas.

SI SU PROPIEDAD ESTÁ EN EL CAMPO, O SE INCLINA, HAGA CASO DEL MOVIMIENTO NO NORMAL DEL AGUA, TIERRA Y ESCOMBROS DURANTE Y DESPUÉS DE LA LLUVIA.

Tenga un plan de emergencia y salga de su propiedad si se vuelve peligrosa durante o después de una tormenta.

Evite movimiento de la tierra o el gradiente. Las cenizas, las hojas secas, árboles tumbados y vegetación quemada que queda ayudan a proteger la tierra y los gradientes después de un incendio.

Colabore con sus vecinos. La erosión, la erosión y el flujo de escombros no tiene fronteras. Caminos privados requieren más mantenimiento en los primeros inviernos después de incendios. Resteeva escombros lo más arriba de las alcantarillas como sea posible, y asegure que las alcantarillas no se atasquen después de cada tormenta. Si las alcantarillas u otras estructuras de drenaje del camino no están funcionando, consulte a un profesional.

Los esfuerzos continúan para evaluar áreas de alto riesgo y proveer información adicional a los propietarios. Para más información (en inglés) consulte el sitio web de la organización "Sonoma County Recovers" www.sonomacountyrecovers.org. O llame por teléfono a Jeff Schreiber, Sonoma Resource Conservation District: 707.369.1448 (en el condado). Dentro de la Ciudad de Santa Rosa, llame al: 707.543.3690

Universidad de California, Agricultura y Recursos Naturales
 © 2020 Regentes de la Universidad de California - Agricultura y Recursos Naturales - Declaración de política antidiscriminatoria
 Accesibilidad: | Sea el PDF reader | Información sobre el sitio

Master Gardeners are trained and certified University of California (UC) volunteers whose mission is to provide unbiased, high quality, science-based information to non-commercial home gardeners in Sonoma, Marin and Napa Counties.

Master Gardeners are given an extensive training program in plant science covering such topics as soil and plant nutrition, irrigation, weed-insect-disease control, vegetables, fruit trees and berries, landscape trees-shrubs-lawns-flowers, home composting, and pesticide use alternatives. The Sonoma County Master Gardener (SCMG) program has been extending information and providing technical assistance to home gardeners since 1981. They answer gardening questions and take a proactive role in extending information for community improvement.

University of California Master Gardener Program of Sonoma County has a section in Spanish for home gardeners. Visit <http://sonomamg.ucanr.edu/es/>. The Master Gardeners are presenting a series of video workshops in Spanish, the first one was on backyard composting and creating a worm composting bed. For more information on these workshops or any topic or problem about home gardening, call the Santa Rosa Information Desk: (707) 565-2608, Monday, Wednesday & Friday, 9 AM - 12 PM, 1 PM - 4 PM, or email: mgsonoma@ucdavis.edu.

The Counties of Napa and Marin also have Master Gardener programs with information and help desks. Marin County <http://marinmg.ucanr.edu/> and email HelpDesk@marinmg.org; and Napa County, <http://napamg.ucanr.edu/>, 707-253-4143.

Los Jardineros Maestros son voluntarios entrenados y certificados por la Universidad de California, cuyo propósito es suministrar información basada de ciencia, imparcial y de alta calidad a jardineros del hogar y horticultores en los Condados de Sonoma, Marin y Napa

Los Jardineros Maestros cumplen un programa extensivo de ciencia de plantas, incluyendo temas como nutrición de las plantas y del suelo, la irrigación, control de maleza, plagas, e insectos, hortalizas, árboles de fruta, bayas, y jardinería paisajista, como árboles, arbustos, céspedes y flores. También aprenden el uso de compost, abono, y alcohado mientras promueven alternativas a pesticidas y químicas. Hace 1981, el programa de Jardineros Maestros del Condado de Sonoma (SCMG) proporciona información y asistencia técnica a jardineros del hogar y horticultores. Responden a preguntas jardineras y llevan a cabo su papel de mejoramiento de la comunidad mediante la información.

El Programa de Jardinero Maestro de la Universidad de California del Condado de Sonoma tiene una sección en español para jardineros en casa. Visite <http://sonomamg.ucanr.edu/es/>.

Los Jardineros Maestros están presentando una serie de video talleres en español, el primero fue acerca de elaborar composta para el jardín y como crear una cama de composta con lombrices.

Para mayor información sobre estos talleres o cualquier tema o problema relacionado con la jardinería en casa, llame al mostrador de información en Santa Rosa al (707) 565-2608, los lunes, miércoles y viernes de 9 AM a 12 PM y de 1 PM a 4 PM, o mande un correo electrónico a mgsonoma@ucdavis.edu.

Los Condados de Napa y Marin también tienen programas de Jardinero Maestro con información y mostradores de ayuda. Condado de Marin <http://marinmg.ucanr.edu/> y el correo electrónico es HelpDesk@marinmg.org; y Condado de Napa <http://napamg.ucanr.edu/>, 707-253-4143

¡Sea voluntario y aprenda jardinería! Granja Bayer Volunteer and learn to Garden! Bayer Farm!

BAYER FARM: CÓMO PUEDE PARTICIPAR

Jonathan Bravo está muy orgulloso de trabajar con landpaths y nos cuenta sobre las oportunidades de participar en este jardín. Tienen áreas del jardín adoptadas por 70 familias. 70 familias han adoptado un espacio y lo usan para plantar sus frutas o vegetales. Antes de adoptar, a cada familia les pide que donen 50 horas de servicio al jardín. Aparte de adoptar puede participar en las diferentes actividades en Bayer Farm y conectarse con la tierra! **Para más información puede visitar: www.landpaths.org. Bayer Farm: 1550 West Ave, Santa Rosa, CA 95407**

BAYER FARM: HOW YOU CAN PARTICIPATE

Jonathan Bravo is very proud to work with landpaths and tells La Voz about the opportunities to participate in this garden. They have garden areas adopted by seventy families. seventy families have adopted a space and use it to plant their fruits and/ or vegetables. Before adopting, each family is asked to donate 50 hours of service to the garden. apart from adopting you can participate in the different activities at Bayer Farm and connect with the land!

For more information you can visit: www.landpaths.org Bayer Farm: 1550 West Ave, Santa Rosa, CA 95407

¡Usted puede cultivar su propia comida! ¡Siembre un jardín! / You can grow your own food! Plant a garden!



Cosecha de abril 2020: repollo, guisantes, cebolletas y acelgas / **April harvest 2020:** cabbage, peas, spring onions and rainbow chard. Fotos de / photos by **Ani Weaver**



Cosecha de otoño 2019: chiles, puerros, brócoli, judías verdes, lechuga, tomatillos morados, zanahorias (y plagas de zanahorias, uy, mascotas)



Fall harvest 2019: peppers, leeks, broccoli, green beans, lettuce, purple tomatillos, carrots (and carrot pests, oops, pets)

Más ideas para plantar en la página siguiente con fotos de **Jeff Kan Lee**

More ideas for planting on the next page with photos by **Jeff Kan Lee**

¡Usted puede cultivar su propia comida! ¡Más ideas para plantar! / You can grow your own food! More ideas for planting!



Plante vegetales y pequeños árboles frutales en contenedores en los patios, pasillos o en espacios vacíos en su jardín de enfrente, cuando no tenga terreno para plantar.

Plant vegetables and dwarf fruit trees in containers on patios, paths, in empty spaces in your front yard when you don't have land for planting.

Green bean tower, plant trellis from www.gurneys.com/ and **vertical planter** from greenstalkgarden.com



Un invernadero de plástico, ya sea prefabricado o hecho de hojas de plástico, puede prolongar la estación. Germine las semillas en el frío de la primavera y plántelas afuera cuando el clima sea más cálido.

A plastic greenhouse, either prefab or made out of plastic sheeting can extend the season. Start seedlings in the cool spring and plant outside when it gets hot.



Mezcle flores con vegetales, con frecuencia esto confunde a los insectos que se quieren comer sus vegetales. Las flores de primavera se marchitan y puede cortarlas para hacer espacio para los vegetales del verano. Las plantas que no tardan mucho en madurarse se pueden intercalar con aquellas que tardan más.

Mix flowers with vegetables, it often confuses insects who want to prey on your food. Spring flowers will fade and you can cut them down to make room for summer vegetables.

Crops that don't take very long to mature can be interspersed with those that take longer.



Fotos de / photos by **Jeff Kan Lee**

¡Usted puede cultivar su propia comida! ¡Más ideas para plantar! / You can grow your own food! More ideas for planting!



Los pequeños árboles frutales utilizan muy poco espacio y a veces dan muchas frutas, especialmente cítricos. Arriba: naranjo enano cultivado en una maceta. Dwarf fruit trees take up very little space and often have large crops of fruits, especially citrus. Above: dwarf orange tree grown in a pot.

Derecha: Cultiva tus propias ciruelas, manzanas, higos y arándanos. Manzano de raíz desnuda plantado en el patio delantero entre los ornamentales y un limón Meyer muy grande. **Right:** Grow your own plums, apples, figs and blueberries. Bare root apple tree planted in the front yard among the ornamentals and a very large Meyer lemon.



Abajo: Paja de arroz utilizada como cobertura del suelo (mantillo) para mantener el suelo húmedo y evitar las malas hierbas (se muestra debajo de una planta de tomate cherry). **Hágalo usted mismo pila de compost** con una pantalla colocada sobre una carretilla para filtrar el compost terminado. **Below:** Rice straw used as ground covering (mulch) to keep the soil moist and prevent weeds (shown below a cherry tomato plant). **Do-it-yourself compost pile** with a screen placed over a wheelbarrow to screen the finished compost.

